

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS Dirección: 1750  
Redcón. y Admón: 2025

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES San Agustín, 7  
Apartado n.º 11

AÑO LV.—Número 17.072

Lunes 24 de Octubre de 1955

Precio del ejemplar: 80 céntimos

## Desde primeros de año, se aplicará el Seguro de Accidentes Laborales a los trabajadores agrícolas

### Cubrirá los riesgos de incapacidad permanente, muerte, lesiones definitivas y asistencia sanitaria

Madrid, 24.—Por un proyecto de ley, si es aprobado por las Cortes, a partir de primero de Enero de 1956 se aplicará a todos los trabajadores agrícolas, a efectos de los accidentes laborales, las mismas disposiciones que rigen para la reparación de los accidentes de trabajo en la industria.

Desde la misma fecha el Seguro de Accidentes de Trabajo cubrirá los riesgos de incapacidad permanente, lesiones definitivas que no constituyan incapacidad temporal y asistencia sanitaria, con las excepciones en cuanto a esta última, que determinen las disposiciones reglamentarias. No obstante, subsistirá para los trabajadores portuarios el régimen fijado por el Decreto Ley de 9 de Junio de 1954.

#### Cuánta de las indemnizaciones

El Reglamento señalará la cuantía de las indemnizaciones correspondientes a la incapacidad temporal y permanente, así como las que hayan de abonarse por las mutilaciones o deformidades, que resulten como secuela de los accidentes, cuando no hayan producido incapacidad permanente, y, así mismo, las pensiones en favor de los derecho habientes de los trabajadores fallecidos, cualquiera que fuese la causa que hubiera originado la muerte del accidentado. Las indemnizaciones adoptarán la

forma de renta en caso de incapacidad permanente o muerte y de capital las correspondientes a lesiones definitivas que no constituyan incapacidad permanente.—Cifra.

## CHU EN LAI ha ofrecido un pacto de no agresión A FILIPINAS

Manila, 24.—El «Manila Chronicle» informa que el primer ministro de la China roja, Chu En Lai, ha ofrecido un pacto de no agresión a Filipinas. La noticia está fechada en Pekín y firmada por Luis R. Mauricio y Fabriel Manalao, cronista del citado periódico, que actualmente realiza una gira por el continente chino.

Añaden que Chu hizo el ofrecimiento en una entrevista que sostuvo con los periodistas el domingo por la tarde.—Efe.

## El nacionalismo alemán ha sonado bastante fuerte, dicen en Francia

### ADENAUER admite que el resultado en el Sarre coloca a Francia y Alemania en difícil situación Y en Nueva York lo consideran como un golpe al corazón de la esperanza europea

Paris, 24 (4 t).—Los periódicos de la mañana comentaron en sus editoriales los resultados del referéndum del Sarre. «L'Aurore» declara: «A causa de este referéndum, grandes serán las decepciones. Decepción, en efecto, para todos los que no deseen una verdadera seguridad y una verdadera prosperidad más que dentro de una Europa organizada. Decepción para todos los franceses y para los alemanes también, que desean ir más allá de la coexistencia pacífica y de la cooperación.»

«La consulta del Sarre—añade—ha sido una verdadera prueba. Ha sido la voz del nacionalismo alemán que

ha sonado bastante fuerte. Sentimentalmente, ciegamente, los sarreses han votado por Alemania. Con menos violencia que hace veinte años pero no por eso deja de ser menos categórico».

El independiente de izquierda «Combat» manifiesta: «La polémica franco alemana va a surgir más ardiente que nunca; las ilusiones de unidad europea han sufrido un golpe mortal. Tales son las primeras consecuencias. Y los sarreses como siempre lo han hecho por los alemanes se han puesto del lado del más fuerte».

El izquierdista «Franc-Tiruer», dice: «He aquí un veredicto brutal. Se le podrá atribuir a la inadmisión presión de la radio alemana. El Sarre ha votado contra sí mismo. Pero lo ha hecho de corazón. No vale la pena cargar la responsabilidad a Bonn. Hay que hacerlo sobre París. Ha sido el Gobierno francés el que al heredar los mismos defectos del anterior, ha comprometido a Europa y ha perdido el Sarre».

Por su parte, «L'Express», órgano de Mendés-France dice que se trata de una victoria alemana. «No puede considerarse más que como un golpe contra Francia y una victoria del nacionalismo alemán. Es Francia la que tiene que rectificar reconociendo, aunque sea una venganza, la incapacidad de los Gobiernos franceses para mantener su propia casa en orden».

El comunista «L'Humanité» manifiesta: «La pequeña Europa ha recibido el peor golpe desde que se rechazó el tratado de la Comunidad Defensiva Europea por la Asamblea Nacional francesa.—Efe.

#### OPINION DE ADENAUER

Bonn, 24.—El Gobierno del Canciller Adenauer ha admitido que la repudiación del Estado del Sarre coloca a Francia y a Alemania en una «difícil situación». Una declaración publicada por la oficina de Prensa del canciller, pide calma y prudencia, para salvar la unidad europea.

#### GOLPE DE MUERTE A LA ESPERANZA EUROPEA

Nueva York, 24.—El «New York Herald Tribune» califica hoy la votación del Sarre de «un golpe al mismo corazón de la esperanza europea». Para ver el hecho en sus verdaderas proporciones sólo se tiene que pensar lo que hubiera significado un resultado opuesto. Hubiera significado un comienzo de una verdadera reconciliación franco alemana y un paso decisivo hacia la verdadera unidad europea. Hubiera significado que las viejas querrelas europeas estaban en

## BEN YUSSEF y su familia marcharán a París el viernes

Antsirabé (Madagascar), 24.—El Sultán Sidi Mohamed Ben Yusef y su familia saldrán de aquí en avión, para París, el próximo viernes. Su llegada a la capital francesa, el día 29, coincidirá con la gran fiesta musulmana del Mulud.—Efe.

## Persistirá la nubosidad, pero disminuirán las precipitaciones

Madrid, 24.—Ha habido abundante nubosidad con precipitaciones de nieve en las alturas, en los Pirineos cantábricos, alto Ebro, alto Duero, Ibérica y sistema central y chubascos y tormentas en Baleares y Canarias. Se han recogido en las últimas doce horas 35 litros de agua por metro cuadrado en Logroño; 21 en Bilbao y Santander, 42 en Tenerife, 30 en Palma, nueve en Punta Galea, ocho en Vitoria, dos en Burgos y de menor cuantía en otros puntos.

Predice el Observatorio Meteorológico persistencia de la nubosidad en el Centro, Norte y Nordeste, disminuyendo las precipitaciones. Continuarán los chubascos en Baleares, pero con menor intensidad que en el día de ayer, así como también en Canarias. La temperatura máxima se registró en Alicante, con 25 grados, y la mínima, de uno bajo cero, en Cuenca y Teruel.—Cifra.

## Los servicios de Correos y Telégrafos están en constante crecimiento

### El año pasado la correspondencia ordinaria llegó a la cifra de dieciséis mil millones de cartas

### En el mismo tiempo se cursaron 103.500 millones de telegramas y giros telegráficos

Ciudad Real, 24.—El director general de Correos y Telecomunicación, don Luis Rodríguez de Miguel, ha hecho unas interesantes manifestaciones con motivo de su reciente visita a esta capital y de los pueblos de la provincia, a fin de mejorar las instalaciones de los servicios de Correos y Telégrafos, que, a causa del constante aumento de los mismos, resultaban insuficientemente dotados.

#### CUARENTA Y DOS MIL FUNCIONARIOS

Dependientes de la Dirección General de Correos y Telégrafos, dice el señor Rodríguez de Miguel, existen 42.000 funcionarios y empleados, cuyas retribuciones suponen alrededor de los mil millones de pesetas, siendo la recaudación obtenida por ambos servicios aproximadamente igual. Ahora bien, las necesidades que traen aparejadas la modernización de los mismos, suponen ampliación de locales, nuevas oficinas técnicas, mejores instalaciones, elementos motorizados y utilización al máximo de los medios de transporte, para que la correspondencia no quede detenida en las oficinas de Correos ni en las estaciones.

#### CORRESPONDENCIA AEREA Y MOTORIZADA

Señala el «récord» que supone el funcionamiento sin interrupción, desde Febrero de 1954, y en ambos sentidos del avión nocturno Madrid-Barcelona, especialmente pagado por la Dirección General. Y en el plan de prueba, se ha empezado, con la colaboración de la Diputación de Burgos, la motorización rural de los servicios, enlazando con cuarenta motocicletas y seis furgonetas, que permiten una distribución rápida de la correspondencia. Por otra parte se desea extender los servicios telefónicos y telegráficos, debidamente coordinados, para que no exista un solo lugar, en un radio de ocho kilómetros, que no disfrute de estos dos medios de comunicaciones.

#### DIECISEIS MIL MILLONES DE CARTAS

En 1954 la correspondencia ordinaria alcanzó la cifra de dieciséis mil millones, y la asegurada o certificada, en el mismo período, fué de quinientos cincuenta millones. Se impulsaron dieciséis millones de giros, por un importe de 4.666.000.000 de pesetas, mientras que en el millón doscientas mil cartillas de ahorro, con un capital de 2.200 millones, se efectuaron 750.000 impositores, por valor de 730 millones de pesetas.

#### CONSIDERABLE AUMENTO EN EL NUMERO DE TELEGRAMAS

La estadística del tráfico telegráfico en el pasado año ofrece un total de 103.500 millones de telegramas y giros cursados, con un aumento de cerca de cuarenta y cinco millones y medio sobre el anterior, debiéndose tan considerable incremento a los numerosos despachos que se cursan desde los grandes núcleos de población. Ello ha re-

querido aumento de personal y modernización de los sistemas de transmisión.

Los ingresos por estos servicios supusieron en los doce meses de 1954 un total superior a los doscientos treinta millones de pesetas, cambiándose con las administraciones extranjeras liquidaciones favorables a España en más de cuatro millones de pesetas.

Los días de mayor tráfico telegrá-

fico son los de Navidad, Año Nuevo, San José y otros en alguna menor proporción. Por las distintas oficinas de Telégrafos, se expidieron en 1954 un total de 3.694.923 giros, con un importe de 1.947.273.943 pesetas, que supusieron unos sesenta y cuatro más que en 1953. El beneficio obtenido por la Administración por este servicio fué de unos veinte millones de pesetas, comprendidos los de carácter interior y extranjero.—Cifra.

## Dentro de este mes será inaugurada la Casa Sindical, en MADRID

### En el acto se hará entrega simbólica de las 52.275 viviendas del Plan 1954-55

Madrid, 24.—Para dentro de este mes está prevista la inauguración de la nueva Casa Sindical. En el acto solemne de apertura se hará la entrega simbólica de 52.275 viviendas del Plan Sindical 1954-55. A este acto asistirán los gobernadores civiles de todas las provincias a los que se hará la entrega de las viviendas que a cada una corresponda.

## Los ministros de los «tres grandes» se preparan para la Conferencia de Ginebra

París, 24 (4 t).—Los ministros de Asuntos Exteriores de los Estados Unidos e Inglaterra se reunieron con su colega francés, en el Quai d'Orsay, para preparar su plan de acción con relación a la próxima conferencia de Ginebra.

Las reuniones de los ministros tienden a elaborar una política común «bajo los efectos de la derrota sufrida por Francia en el Sarre, derrota que pone en peligro la unidad occidental y en vísperas de la Conferencia de Ginebra».

La derrota amenaza con abrir una escisión entre Francia y Alemania. Acuerdo completo

París, 24 (4 t).—Los ministros de Asuntos Exteriores de las tres grandes potencias occidentales han llegado a un acuerdo completo sobre las propuestas para la unidad alemana y la seguridad europea, que serán presentadas en Ginebra.—Efe.

#### ARGENTINA Incidentes en la sede de la C. G. T. En Rosario

Rosario (Argentina), 24 (4 t).—Individuos que se titulaban miembros del «Comando de recuperación sindical», se posesionaron de la sede local de la Confederación General del Trabajo. Pidieron enseguida la dimisión

## MARGARITA tendría que ir a Escocia para casarse con Townsend

### Y renunciar al Trono a unos cuantos miles de libras

Londres, 24.—El influyente semanario británico «The Observer» dice que la princesa Margarita debe renunciar a los derechos de sucesión al Trono si desea casarse con el coronel Townsend, pero afirma que la princesa «en nuestra opinión tiene perfecto derecho a casarse con el hombre que quiera».

El «Sunday Dispatch» dice que 78 de los 100 eclesiásticos protestantes preguntados han declarado que no creen que la princesa deba casarse con Townsend. Para casarse la princesa tendría que renunciar a sus derechos de sucesión al Trono, seis mil libras esterlinas de pensión anuales y 9.000 libras de Lista Civil.

Se tendría que casar en Escocia, donde la Iglesia Protestante permite el matrimonio de divorciados cuyos cónyuges anteriores viven.—Efe.

## Rusia aceptará el plan de inspección de armas de Eisenhower

### Así opina Stassen

Nueva York, 24 (4 t).—Harold Stassen ha declarado que está convencido de que la Unión Soviética aceptará el plan de inspección de armas del Presidente Eisenhower «para estar en guardia contra un ataque atómico».

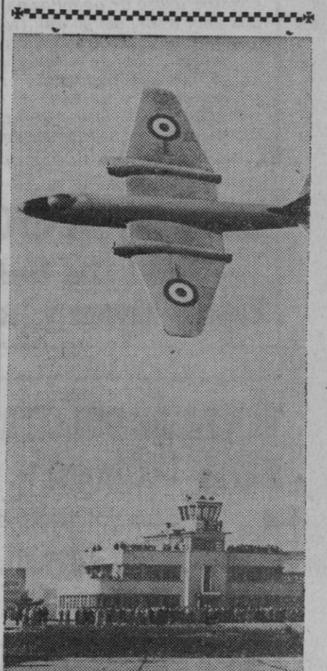
Dijo que basaba su optimismo en la respuesta rusa al plan de átomos para la paz de Eisenhower.—Efe.

## Violento terremoto en San Francisco

### Rotura de cristales, caídas de personas, temblor de edificios y... surtidores de vino

San Francisco, 24.—Un temblor de tierra ha hecho romperse en pedruzcos grandes ventanas de cristales, ha agitado los edificios y ha hecho caer a muchas personas, en una zona de ciento cincuenta kilómetros de radio alrededor de San Francisco, la pasada noche.

El temblor ha sido uno de los más fuertes desde el desastroso terremoto de 1906. El fenómeno sísmico duró dos minutos. En una factoría de vinos el seísmo rompió grandes cubas de vino, haciendo que éste saltara en surtidores de un metro de altura.—Efe



Este «Camberra» inglés, bombardero ligero de propulsión a chorro, hace una serie de exhibiciones aéreas para demostrar cuanto puede dar de sí. Batió un record de velocidad. Pero lo que no sabemos es si al final «mordió el polvo» como suele suceder con demasiada frecuencia en tales demostraciones velocistas

## El Cuerpo de Mutilados celebra en Madrid la festividad de S. Rafael

Madrid, 24.—El glorioso Cuerpo de Caballeros Mutilados por la Patria ha celebrado la festividad de su Patrono San Rafael con una Misa que se dijo ante la imagen del Santo, en la capilla de la Dirección General del Cuerpo, que fué oficiada por el coronel capellán, don José García Cortazar.

En la presidencia figuraban con el director general del Cuerpo, don Ildefonso Navarro Villanueva, el inspector general de Movilización del Ejército, teniente general Bartomeu; el subdirector de la Guardia Civil, general Pastor, el general Ceano Vivas y otras autoridades.

Después de la misa se rezó un responso por los caballeros mutilados fallecidos y el coronel García Cortazar pronunció una vibrante plática. El general Navarro Villanueva saludó después a todos y cada uno de los caballeros mutilados, entre los que figuraban numerosos jefes y oficiales.—Cifra.

# CRONICA DE LA CIUDAD

Paso a paso se nos ha echado encima la fiesta de nuestro Patrono San Frutos, que nos disponemos a celebrar mañana con toda solemnidad.

Para los segovianos, este día trae a la memoria muchos recuerdos de antaño, todos ellos de sabor típicamente pintoresco, sobre todo la serie de episodios que se han trenzado, inventado y vivido sobre los famosos y tradicionales pajareros.

Segovia, a lo largo de su historia, ha tenido pajareros célebres, y aun hoy día les sigue teniendo. La figura del pajarero—ahora sin hacer distinción especial, sino que nos referimos al símbolo, a la representación—goza de las mayores simpatías entre nosotros y entre aquellos que van conociendo nuestras costumbres, nuestras simpáticas tradiciones.

No estaría de más que algún día—un día perdido en la indeterminación de los años—inesperadamente alguna persona se decidiera a erigir un monumento al pajarero segoviano. Creemos que todos, absolutamente todos, lo verían con sumo agrado. Porque en el monumento en cuestión, por sencillísimo y pequeño que fuera, irían concentradas una serie de virtudes que caracterizan al pajarero, y que, en definitiva, son patrimonio de todos los segovianos: la reciedumbre, la decisión, la fortaleza física y, sobre todo, la paciencia, la infinita paciencia que les obliga a esperar horas y horas, cobijados bajo una manta, al lado de una pequeña hoguera y con una botellita de coñac al alcance de la mano, o en su caso, si el presupuesto no llega a tanto, de aguardiente. El caso es entonar un poquillo el cuerpo por dentro, ya que por fuera, aunque se pongan muchos medios, es algo difícil lograr que entre en reacción si la noche está desapacible, como suele serlo por esta época.

Sin embargo, el pajarero permanece fiel en su propósito, constante en su determinación, y vigilante (cómo no!) vigilante porque, al menor descuido, la presa puede "poner pies en polvorosa".

Los pajarillos van cayendo ingenuamente en las varetas previamente preparadas, y cuando ya la mañana está bien entrada, por las calles de la capital se ve regresar a los pajareros luciendo garbosamente, como laureles de victoria, las ristas de víctimas que pasan a engrosar el inventario particular de cada pajarero. Regresan por el mismo medio empleado al ir: en coche, en moto, en bicicleta o a pie. Para nosotros, desde luego, la estampa verídica del pajarero es la del esforzado y animoso que ha ido a buscar su puesto andando, con sus reclamos a la espalda, un poco encorvado por el peso, pero siempre alegre y entusiasta, aunque los motorizados le vayan dejando atrás y le priven de los mejores puestos, acaso de aquellos que él en veces anteriores, y cuando todos iban a pie, ocupó año tras año.

Ast es que, ya lo saben ustedes. Esta noche, a pájaros. Pero no se olviden antes de pasar por la puerta de la Catedral para ver a San Frutos cambiar la hoja de su libro. ¡Ah! Y si se durmieron y no pudiesen ir a ninguna de las dos cosas, no olviden que mañana se cantan los famosos villancicos del Santo. Nosotros, desde luego, éstos si que no nos los perdemos.



# Información Local

## EL SEÑOR OBISPO DARÁ MAÑANA LA BENDICION PAPAL

### Con motivo de celebrarse la festividad de San Frutos, Patrono de la Diócesis

Con ocasión de celebrarse mañana la festividad de San Frutos, Patrono de la Diócesis de Segovia, esta tarde, a las tres y media, tendrán lugar en la Santa Iglesia Catedral víperas solemnes, a las que asistirá el Ayuntamiento, bajo mazas.

Mañana, el coro dará comienzo a las nueve y media y, aproximadamente a las diez menos veinte, llegará a nuestro primer templo el excelentísimo y reverendísimo señor obispo, doctor don Daniel Llorente Ferrer. Inmediatamente de su llegada entonará tercia solemne y seguidamente procederá a revestirse para el pontifical.

Una vez acabada tercia, se organizará la procesión con las reliquias de San Frutos, hasta el altar del tras-coro, donde se encuentra la urna que contiene los restos del santo, ante el cual se cantarán los tradicionales villancicos por la Schola Cantorum del Seminario y la Capilla de la Catedral, con acompañamiento de música a cargo de profesores segovianos y bajo la dirección de don José del Moral. Estos villancicos se cantarán aproximadamente entre las diez y diez y cuarto de la mañana.

Seguidamente, y después de finalizar los villancicos, se reanudarán la procesión hasta el altar mayor, donde tendrá lugar la solemne misa de pontifical, en la que predicará el muy ilustre señor don Lucas García Borreguero.

A la consagración, las campanas de nuestro primer templo anunciarán la proximidad de la bendición papal, la cual será impartida en nombre de Su Santidad por nuestro amadísimo prelado, una vez que finalice el santo sacrificio.

## El Cuerpo de Mutilados celebra hoy la fiesta de su Patrono

### En su honor se ofició una misa en la iglesia de la Trinidad

Hoy ha celebrado el Cuerpo de Caballeros Mutilados de Guerra, de nuestra ciudad, la fiesta de su Santo Patrono el Arcángel San Rafael.

Con este motivo, a las diez de la mañana ha tenido lugar en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, una misa en honor del Santo Patrono, que ha sido oficiada por el señor cura párroco don Francisco Montero.

Asistieron al acto religioso el gobernador militar, don Carlos Aymerich; coronel del Regimiento, don Manuel Álvarez Campana; coronel del Cuerpo de Mutilados, don Camilo Vázquez; coronel primer jefe de la Caja de Reclutas número 10, don Bruno Fraile; coronel de la Guardia Civil, don Antonio Otaolauchuri; alcalde de la ciudad, don Jesús María de Yraola; el M. I. señor don Fernando Resines, en representación del obispo de la Diócesis; delegado de Trabajo, don Tomás García Casado; director del Instituto Nacional de Enseñanza Media, don Angel Reyes; y otras representaciones y comisiones llenando la iglesia todos los caballeros mutilados residentes en nuestra capital, así como numerosos familiares y fieles en general que se sumaron al acto.

## DE SOCIEDAD

### Enlace Ballesteros Martín-García Martín

Ayer, a las doce y media de la mañana, se celebró en la Santa Iglesia Catedral el enlace matrimonial de la bella señorita Visitación García Martín, hija de don Pablo (ex alcalde e importante industrial de Aguilafuente) y de doña Apolonia, con don Víctor Ballesteros Martín, hijo de don Castor y de doña Mariana, del Comercio de Madrid y familia procedente también de Aguilafuente. El altar mayor se hallaba bellamente adornado con multitud de flores blancas y una gran guirnalda cruzaba la vía sacra y la capilla mayor hasta el presbiterio.

Los novios hicieron su entrada en el templo a los acordes de una marcha nupcial. La novia, que lucía elegantísimo vestido de encaje de Venecia, modelo de Ramón Castell, y se tocaba con velo de tul italiano, daba el brazo a su padre y padrino don Pablo García García, y el novio daba el suyo a su hermana y madrina doña Soledad Ballesteros, que se tocaba con la mantilla española.

Bendijo la unión y ofició la misa de velaciones, el canónigo de nuestro primer templo muy ilustre señor don Lucas García Borreguero, quien después del santo sacrificio dirigió a los desposados una emotiva plática. Durante la misa se interpretaron, por un sexteto, diversas composiciones religiosas.

Firmaron el acta como testigos, por parte del novio, don Mariano Ballesteros Martín, don José María Aguirre Elorza y don Arcadio Molina Mola, y por parte de la novia, don Gaudencio Gómez, alcalde de Turégano; don Volusiano Sanz Escudero, don Miguel García y García y don Manuel Gómez Aparicio.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados, en número de más de cuatrocientos, fueron espléndidamente invitados con un almuerzo.

Los ya señores de Ballesteros Martín, a quienes deseamos todo género de venturas en su nuevo estado, han salido en viaje de novios para varias ciudades españolas.

## CORREOS, ADVIERTE

Ante la reiteración con que se produce el hecho de que se solicite publicidad, asegurando que se destina a revistas oficiales de correos y que parte de los ingresos cede a obras de beneficencia de personal, la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones se ve precisada a salir al paso de abusivo proceder, haciendo constar que las publicaciones oficiales de correos no admiten publicidad de ninguna clase, y que las organizaciones u obras asistenciales de Correos perciben cantidad alguna de publicidad con la que nada tienen que ver.

## EXPRESION DE GRATITUD

La esposa e hijos y demás familia de don Delfín Arroyo Cuesta (que pax descanse), expresan su agradecimiento, por nuestro conducto, a todas las personas les han acompañado su dolor.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 678,1 mm.  
Temperatura máxima: 9,9°  
En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 680,9 mm.  
Dirección y fuerza del viento calma.  
Temperatura mínima: 2°.

## SONRIJA POR FAVOR

¡NATURALMENTE!  
Un joven en una agencia matrimonial pregunta:  
—¿Podría mostrarme el retrato de una señorita con cien mil duros de dote?  
—Imposible, caballero— contesta severamente el director— Desde diez mil duros en adelante no se enseñan las fotografías.

Sveltor, para adelgazar. Plástico Sein, para la belleza del busto femenino. Dos exclusivas de PERFUMERIA VELASCO.

## RENAULT

Agencia: Auto-Industrias Martín Azoguevo, 7. Servicio Talleres Martín, Carretera Boceguillas, 8.

Ahorrar es asegurar la independencia  
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia  
Campaña "Día del Ahorro"

## Cartelera de Espectáculos

### CINE CERVANTES

MARTES, A LAS 4, 7, 30 Y 11  
EXCEPCIONAL PROGRAMA DOBLE  
**Tres lanceros bengalíes**  
La máxima creación de Gary Cooper  
**Crimen perfecto**  
Por Ray Milland, Grace Kelly y Robert Cummings. La historia de un crimen que habría sido perfecto si el destino no hubiese jugado también una carta.—Película Warner Bros en Warnercolor.  
Autorizada para mayores  
Ultratras

### CINE LAS SIRENAS

LUNES: 7,30 Y 11 NOCHE, Y MARTES: 7,30 Y 11 NOCHE  
Formidable estreno  
Tolerada mentores  
La historia de un delincuente que puso premio a su propia captura  
**Trágica información**  
Por Broderick Crawford, Donna Reed y John Derek  
Una intriga cuyo único desenlace es la muerte  
Retenga este título: CONFESION  
PUBLICIDAD ULTRATRAS

## BODAS, BAUTIZOS, FESTEJOS

Para celebrarlo bien  
**CARAMELOS CANTALEJO**  
Ultratras

## ANUNCIOS POR PALABRAS

DIEZ PALABRAS, 5,00 Ptas. Cada palabra máx. 0,40

- SIRVIENTAS**  
SIRVIENTA de 50 a 55 años, necesita señor solo. Trión Moreillo, San Rafael.
- SE NECESITA sirvienta o asistenta. Razón, El Racimo de Oro.
- SE NECESITA muchacha que sepa de cocina, sueldo mensual 300 pesetas. Informes, Gestoría «Sancho». Colón número 5.
- SE NECESITA asistenta sepa cocina, informes Gestoría «Sancho». Colón número, 5.
- SE TRASPASAN dos industrias en sitio céntrico Razón: Gestoría Sancho. Colón, 5.
- NECESITO pastor ganado vida. Cronista Lecca, 5.
- LIBROS, revistas, periódicos, bibliotecas, papel y archivos de todas clases. Infanta Isabel, 9. San Francisco, 42. Teléfono 1456.
- BACHILLERATO: clases repaso. Reválida elemental. Reválida superior. Liceo Segoviano. San Esteban, 4.
- EN SECRETO... Su vecina da a sus pollitos y gallinas Galliol. Premiado en varias Exposiciones.
- REMOLQUES Velázquez, desde pesetas 13.500, garantizados. Av. Lope de Vega, 36. Teléfono 235. Medina del Campo.
- SE VENDEN Ford 85, camión; Peugeot 10 caballos, furgoneta. Vicenta Martínez. Sepúlveda.
- DOS CAMIONES basculantes, buen estado. Transportes La Gloria. Segovia.
- VENDO camioneta Ford-4, 2.500 kilos, recién rectificada, entoldada, y motor Chrysler. Alejandro Vega. Canalejas de Peñafiel. Valladolid.
- POR AUENCIA, dormitorio a estrenar y máquina hacer punto, como nueva, de 80 centímetros. Informes, teléfono 1938.
- CAMION Chevrolet 23 HP., bien todo. Teléfono 1207. Segovia.
- REMOLQUE nuevo tres toneladas, para tractor o yunta. Teléfono 1847.
- SE vende tartana con arcones y escopeta dos cañones en buenas condiciones. Martín Sanz. Estiradores, 6, Segovia.
- VENDO cuarenta chopos maderables. Anastasio Yuste, día 6 Noviembre, en Coca.
- VENDO once colmenas movilizadas, bien pobladas de ganado, o cambio por moto pequeña. Informes: Paulino Salamanca, Cuellar.
- MAQUINAS punto del fabricante al comprador. Ahorrará 5.000 pesetas por no existir intermediarios. 60-7.000, 70-8.000, 80-9.000, de fricción. 60-9.000, 70-10.000, 80-11.000, de bolas. Remoladoras circulares para calcetines, todas garantizadas, enseñanza gratis. Gilroch. Mayor, 32. Madrid.
- GANADEROS-Avicultores: Harina de semilla de algodón, al precio de cereales. Proteínas: 40 por 100 garantizadas. Hijos Abel González, Valladolid.
- MAQUINAS punto. Modelos patentados. Procedimiento italiano. Aparato Auxiliar Jacquars para hacer toda clase dibujos. Máximas garantías. Facilidades. Casa Central Imperio. Montera, 32. Madrid. Representante: Skorowitch. Calle Zorrilla (edificio Santa Teresa, 4.º)
- VENDO casa con dos viviendas, llave en mano, en esta capital. Razón: Gestoría Sancho. Colón, 5, Segovia.
- SE vende cama matrimonio, mesilla, armario y mesa, Cervantes, 3, 1.º.
- VENDO casa en buenisimas condiciones, precio económico, desalquilada. Razón: Cañuelos, 5.
- GANADOS
- VENDO o arriendo 50 ovejas partir de roo. Facilidades de pago. Valeriano García. Marazuela.
- SE ACOGEN carneros a pastar Extremadura. Tratar Tiburcio Martín, en Cañuelos o en Escalona con Máximo Sanz.
- VACA cumplida del tercero, vende Liborio Moreno. Paradinas.
- VENDO par de vacas de labor seis años, 50 arrobas, de inmejorables condiciones. Miguel Manso. Armuña.
- VENDO dos vacas. Juan Aguado, Yanguas.
- VENDO vaca suiza y seis cerdos York. Padres Carmelitas, Segovia.
- PASTOS
- SE ARRIENDAN pastos para ovejas. Tratar, Chiclanero, Madrid. Teléfono 223813.
- SE arriendan pastos para 200 ovejas, Teldomingo. Tratar, Leocencio Llorente, Jemuñeo.

LUNES 31 OCTUBRE DE 1955  
XXXI Día Universal del Ahorro  
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia  
Campaña "Día del Ahorro"

VENTA DE POLLITAS DE UN DIA, SEXADAS, RAZA LEGHORN - MUY SELECCIONADAS.  
Incubaciones desde enero a junio  
EXPLOTACION AGRICOLA «VENTOSILLA», S. A.  
ARANDA DE DUERO

Para cementerios...  
Imágenes, Crucifijos, Lamparillas, Faroles, Floreros, etc.  
**Bazar «La Concepción»**  
Plaza de Franco, 12 SEGOVIA

†  
EL SEÑOR

## Don Cirilo Herranz Bernal

Comisario del Cuerpo General de Policía  
Falleció el 23 de Octubre de 1955  
a los 56 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Inés Rubio Sanz; hijo don José-Luis Herranz Rubio; hermanos don Eugenio y doña Victoria Herranz Bernal; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará el miércoles, día 26, a las nueve, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

El cadáver recibió cristiana sepultura en la tarde de hoy.

# Información Local

## NOTAS DEL CENTRO SEGOVIANO DE MADRID

Inauguración del curso cultural 1955-56

El próximo jueves, día 27, a las ocho de la noche, tendrá lugar la inauguración del curso cultural del Centro Segoviano, en su domicilio social (Mayor, 1), y en cuyo acto intervendrá el presidente del Centro, don Juan Rico Martín y el excelentísimo señor don Pascual Marín Pérez, gobernador civil de Segovia, quien disertará sobre el tema «Modalidades de derecho consuetudinario segoviano, y las nuevas formas de propiedad familiar».

### En honor de San Frutos

Mañana, día 25, en honor de San Frutos, Patrón de Segovia y su Tierra, tendrá lugar en la iglesia parroquial de Santiago, de Madrid, a las once de la mañana, la tradicional misa solemne organizada por el Centro Segoviano.

### Hogar de sirvientas domésticas del Centro Segoviano

El próximo jueves, día 27, a las mismas horas que el pasado año y en el domicilio social del Centro Segoviano (Mayor, 1), tendrá lugar el acto inaugural del curso 1955-56, en el «Hogar Segoviano de Sirvientas Domésticas».

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

- «Tres lanceros bengalíes» (1).
- «Crimen perfecto» (3).
- «Trágica información» (3).

## LOTERIA PRO-CIEGOS

Sorteo del día 22.—Premiado con 125 pesetas, número 907. Los terminados en 07, premiados con 12,50.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Cronista Lecea, 6, teléfono 1642.  
Cervantes, 27, Tel. 1465.

## Al comerciante

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 5,00 pesetas solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (Sección de breves) diez palabras y comprobará la eficacia del mismo.

## COMIDA EXTRAORDINARIA A LOS ACOGIDOS EN EL HOSPITAL DE LA MISERICORDIA

Mañana, con motivo de la festividad de San Frutos, Patrón de Segovia, se dará comida extraordinaria a los enfermos acogidos en este santo Hospital.

Se ruega y agradecerá la asistencia de las señoras suscriptoras a tan caritativo acto.

## REGISTRO CIVIL

Seis nacimientos, dos defunciones y quince matrimonios

Nacimientos: María de los Dolores Lozano Barrios, hija de Gregorio y de Teodora; Juan Sebastián Delgado Herrero, hijo de Sebastián y de Fuenclista; M.ª Francisca Arranz Suárez, hija de Bonifacio y de Lucía; Javier Mateos Garzón, hijo de Ezequiel y de Martina; Guillermo Daniel Petinal Maise, hijo de Manuel y de Rosa María, y Mercedes Gómez Antoranz, hija de Francisco y de Mercedes.

Defunciones: María del Pilar Iglesias Tejedor, de dos años, y Cirilo Herranz Berzal, de 56 años.

Matrimonios: Antonio Gómez Villacorta, con Angela Sanz Barbado; Luis Burgos Arribas, con Jenara Ruano Yubero; Rafael Faustino Gírdar Aceves, con Juana Sánchez Izquierdo; Gaudencio Casado García, con Leonisa Herranz Gaitero; Victorio San Juan Martín, con Amalia Rubio Núñez; Andrés Pérez del Río, con Isidora Sánchez López; Manuel García Muñoz, con Felisa García Fernández; Felicitísimo Alvaro Martín con Evarista Lorente Bernabé; Feliciano Velasco Gómez, con Fermina Consuegra Vicente; Julián Heredero Hernán, con Francisca Antonia Morales García; Mariano García García, con Julia Quintana Sacristán; Benigno Encinas Muñoz, con Lorenza Regidor González; Francisco Ruiz González, con Juana Pascual Bernardos; Nicomedes Pastor Arribas, con Andrea Segovia Martín; Víctor Ballesteros Cerezo, con Visitación García Martín.

## Una anciana mendiga aparece muerta en la Ciudad Universitaria

Madrid, 24.—En la madrugada de ayer apareció muerta debajo del puente de la Fuente de la Mina, en la Ciudad Universitaria, la mendiga Candelas Fernández Díaz, de cuarenta y cinco años. Parece que la muerte sobrevino por alcoholismo agudo.

### Muerto por el tren

Madrid, 24.—En la estación de Pozuelo de Alarcón, ayer fue atropellado y muerto por un tren de las cercanías el pastor Ciriaco Ollero.

### Anciano muerto al caerse desde un cuarto piso

Barcelona, 23.—El alemán Carlos Waschmann, de 74 años de edad, que habitaba en el piso cuarto de la calle de Floridablanca, número 47, se cayó al fondo del patio interior, causándose la muerte en el acto.

El interfecto, que llevaba varios años domiciliado en Barcelona, era natural de Breslau y se dedicaba a la compraventa de libros.

### Incendio en el Ayuntamiento de Fuentecén

Burgos, 23.—Un violento incendio, originado al parecer por una estufa, ha destruido totalmente el edificio del Ayuntamiento del pueblo de Fuentecén y una escuela de párvulos.

Desde los primeros momentos el siniestro tomó grandes proporciones y

fueron inútiles todos los esfuerzos desarrollados tanto por el vecindario como por los bomberos de Miranda de Ebro, que acudieron inmediatamente al pueblo de Fuentecén para localizar el siniestro. Aunque las pérdidas materiales son muy elevadas, por fortuna no han ocurrido desgracias en las personas.

### Muerte natural

Torquemada (Palencia), 23.—En el término de Torquemada, lugar denominado «Subida a Quinones», fue encontrado el cadáver de Tomás Aguado Reguero, de 72 años de edad. Parece que su muerte fue debida a una congestión cerebral que le sobrevino cuando regresaba a su casa montado en una caballería.

### Mala maniobra

Tarifa, 23.—Cuando mayor era la animación en el paseo de la Calzada, un coche, conducido por José Luis Ramos, al parecer a causa de una mala maniobra se precipitó sobre la acera, destrozando un banco, que no estaba ocupado, y derribando un corpulento árbol, que arrancó de cuajo.

Este árbol fué a caer sobre otro asiento, en el que se hallaban varias personas que, afortunadamente, les dió tiempo de ponerse a salvo. Sólo una joven resultó con una clavícula lesionada.

# GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

## SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ

Especialista en partos y ginecología

Consulta diaria de 11 a 2

Avenida del Padre Claret, número 12. Teléfono 2222  
Clínica Quirúrgica y de Maternidad de Nuestra Señora de la Salud Velarde, 4. Teléfono 2610

## CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL

Consulta diaria de doce y media a una y media y de cuatro a seis

San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

## DR. EUSEBIO NUNEZ

Director del Manicomio provincial (Quitapesares)  
Consulta: martes, miércoles y jueves, de doce y media a tres  
Puente de Muerte y Vida, 3, segundo Segovia

## JESUS H. CANO

Médico-oculista  
Ex interno del Hospital de San Carlos y del Hospital Provincial de Madrid por oposición  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avd. Fernández Ladreda, 6, Segovia  
Teléfono 2713

## A. DEL CAÑIZO SUAREZ

Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria, de doce a dos y de tres y media a cinco y media  
Muerte y Vida, 4. Tel. 2034. Segovia

## MARIANO ROMERO

Especialista en enfermedades de la piel, venéreo, sífilis y hernias  
Aparatos hechos a medida para contención de hernias. Consulta diaria.  
Cervantes, 30. Segovia. Tel. 1437

## GABRIEL NARROS MARTIN

Nerviosas y mentales  
Colaborador de la cátedra de Psiquiatría de Madrid  
Consulta en Segovia: Jueves, de 12 a 2, en Cervantes, número 28, 1.º

## CANDIDO GARCIA MARTIN

Del Hospital de San Juan de Dios  
Piel, Sangre y Sexuales  
Análisis clínicos  
Consulta diaria: 12 a 2 y 6 a 8. Avenida Fdez. Ladreda, 2 (Azoguejo). Tel. 1465

## GABRIEL SANZ DELGADO

Garganta, nariz y oídos  
(Ex ayudante del doctor Hinojar)  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida Fernández Ladreda, 10  
Teléfono consulta: 2811. Segovia

## JUAN DEL CAÑIZO

Médico  
Medicina interna. Rayos X  
Consulta: de 10 a 12 y de 6 a 8  
Muerte y Vida, 4 Segovia

## JUAN LAA INFANTE

Enfermedades de la piel y venéreas  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 5 a 7  
Leopoldo Moreno, 12, 1.º Segovia  
Teléfono 1951

## Clínica de Maternidad Santa Agueda

J. USEROS CASAS  
Médico jefe de la Maternidad Provincial. Maternólogo del Estado y del I. N. P. Tocólogo municipal  
Especialista en partos y enfermedades de la mujer  
Consulta: de doce a una  
San Martín, 1. Segovia. Tel. 1669

## B. BARAHONA

Médico-Oculista  
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional  
Consulta diaria, de 11 a 1 y de 4 a 6  
Plaza de los Huertos, 2.—Tel. 1746

## LUIS F. JARDON

Pulmón y corazón. Rayos X  
Director por oposición del Dispensario Antituberculoso  
Consulta todos los días de 11 a 1  
San Clemente, 7

## D. VIDAECHEA

Médico-oculista  
del Hospital, Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6  
Teléfs: Clínica, 2049. Domicilio, 1302

## EUGENIO MANZANARES

Cirujano  
Cirugía general. Huesos. Articulaciones. Rayos X  
Consulta diaria de 1 a 2 y de 3 a 5  
Segovia. Plaza Díaz Sanz, 1. Tl. 1383

## Curro Puya y Rafaelillo cortaron orejas ayer en Barcelona

### Pepe Ortiz y J. Alvarez triunfan en Madrid

### En Castellón los diestros actuaron sin zapatillas por el mal estado del suelo

Barcelona, 23.—Plaza de las Arenas. Seis novillos de diversas ganaderías.

Curro Puya, ovacionado con la capa en sus dos enemigos. Al primero, faena artística para una estocada hasta el puño. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos.) Al segundo, faena con la derecha para cuatro pinchazos y una estocada.

Espinosa, ovacionado en sus dos novillos con la capa y benderillas. Al primero, un pinchazo, media y descabello. (Ovación.) Al quinto, faena de dominio, oyendo música, para dos pinchazos, estocada y descabello. (Ovación y vuelta.)

Rafaelillo, muy valiente con la capa, siendo ovacionado. Mató de un pinchazo y media. (Aplausos.) Al que cierra plaza, faena muy artista al son de la música, para pinchazo y media. (Ovación, una oreja y vuelta.)

### Pepe Ortiz y Joselito Alvarez, paseados a hombros

Madrid, 23.—Plaza de Vista Ale-

gre. Cinco novillos de Arcadio Albarán y uno de Rosa González, lidiado en quinto lugar.

Joselito Alvarez, en su primero, mansurrón, se muestra desacertado con el pincho. Al segundo, faena torera, para pinchazo y otro hondo, echándose el toro. (Ovación, dos vueltas, saludos. El novillo es aplaudido.)

Antonio Aguado, en su primero, de feo estilo, estocada ladeada. (Ovación, vuelta, saludos.) Al otro, lo trastea muy breve, para media estocada.

Pepe Ortiz escucha ovaciones toreando de capa a su primero, así como con benderillas. Gran faena, que se jalea, para pinchazo y estocada contraria. (Ovación, petición de oreja.) Al último de la tarde, faena artística, para dos pinchazos, estocada, descabello al tercer golpe. (Ovación, vuelta a hombros de los entusiastas y saludos. También fué paseado a hombros Joselito.)

El banderillero Pablo Sáez «Chicorro», fué muy aplaudido en todas sus actuaciones.

Uno de los novillos lanzó contra el burladero al peón Juan García Villa, quien fué asistido de una herida contusa abdominal con conmoción visceral. Pronóstico reservado.—Cifra.

### Los terceros actuaron sin zapatillas por el estado del suelo

Castellón de la Plana, 23.—Seis novillos de la ganadería de don José Luis Osborne, del Puerto de Santa María, bravos y nobles, para José María Clavel, Antonio Rodríguez Caro y Pepe Luis Ramírez, este último, de Castellón, que debutaba con picadores.

A causa de haber llovido durante más de una hora antes de comenzar la novillada, el ruedo se hallaba en pésimas condiciones, habiendo actuado los diestros sin zapatillas.

José María Clavel, ovación y petición de oreja en el primero. En el otro, faena valiente.

Antonio Rodríguez Caro, ovación y vuelta en el primero, y ovación, una oreja y vuelta en el segundo.

Pepe Luis Ramírez, en su primero, ovación, vuelta y petición de oreja. En el último fué nuevamente ovacionado, con petición de oreja.

Caro y Ramírez salieron a hombros.—Cifra.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES NI SE MANTIENE CORRESPONDENCIA SOBRE LOS NO SOLICITADOS

## M. NINO-DENTISTA

Consulta en Segovia: miércoles y jueves, Plaza de Franco, 6  
En Madrid: Lista, 57. Tel. 264119

## F. MAROTO GRANDE

Garganta, nariz y oídos  
Consulta de 10 a 11 y de 4 a 6  
Ochoa Ondátegui, 6, 2.º. B.—Segovia  
Teléfs: Clínica, 2508; Domicilio, 2244

## E. LEON

Especialista en garganta, nariz y oídos, del Hospital de San Carlos, de Madrid  
Consulta los jueves, de 11 a 2  
Juan Bravo, 2. Teléfono 1600

## Cuando el frío llegue

usted habrá visitado ya

## GERMAN ELIAS

y, naturalmente, tendrá dispuesto uno de los nuevos modelos de

## Abrigos elegantes

y muy confortables. Tallas para caballero y niño. Gran surtido.

Juan Bravo, 36.

## AYUNTAMIENTO DE VALLELADO

En el «Boletín Oficial» de la Provincia correspondiente al día 30 de Septiembre último se inserta anuncio de subasta pública para la adjudicación de las obras de construcción de aceras en las calles de esta población, bajo el tipo de licitación de pesetas 388.219,50, pudiendo presentarse, en la Secretaría municipal, las proposiciones para la misma hasta las trece horas del día 26 de Octubre en curso y cuyo acto de apertura tendrá lugar en la Casa Consistorial el día 27 del mismo, a las once de la mañana.

Para más detalles, ver el «B. O.» número 117, antes expresado.

Vallelado, a 10 de Octubre de 1955.

El alcalde, Bartolomé González.

## La Dirección de Avicola Colmenares

## Saluda

a los avicultores de Segovia y su provincia y a todos los segovianos, y participa a sus numerosos clientes que, accediendo a las constantes sugerencias de granjas y particulares, ha instalado una higiénica y amplia Sala de Incubaciones, dotada de los últimos adelantos de la técnica moderna, con máquinas de nacimiento independientes, que garantizan el más elevado porcentaje de nacimientos vigorosos e incontaminados.

El perfecto control de su funcionamiento y su sistema de bandejas individuales, para cada cliente, permite garantizar, en todos los casos, a granjas y particulares, la legitimidad de sus productos.

Las incubadoras, dotadas de reguladores automáticos, y el perfecto funcionamiento de un potente Grupo Electrogrénico, garantizan el éxito de una incubación perfecta.

Segovia, Octubre 1955.



Se sentirá envuelto por la sonoridad mas perfecta conocida hasta hoy

- Altavoces de doble cono.
- Circuito Bi-Ampli.
- Control de tono Hi-Low.
- Agujas de diamante.
- Válvulas Naval.
- Nuevos condensadores variables.
- Nuevos tocadiscos y cam biadiscos.
- Antenas "Ferroceptor" incorporadas.



# RADIO 1956

INFORMESE EN EL DISTRIBUIDOR PHILIPS MAS PROXIMO

hispano olivetti PRESENTA: Calculadora eléctrica Divisuma. Sumadora eléctrica electrotrosoma. Sumadora a mano Restysuma. M. Portátil Fluma 22. M. de semioficina 46 en 6 modelos diferentes. 5 carros en M. de oficina con 13 modelos diferentes. Los productos Hispano Olivetti son de primerísima categoría. Su garantía es efectiva. Repuestos de todos y talleres mecánicos propios. Hispano Olivetti concesionario exclusivo para esta provincia: ALBERTO GONZALEZ. San Francisco, 23. Tel. 1292.

# Aquí, todos los DEPORTES

## El Atlético de Bilbao y el Español, únicos vencedores en campo ajeno

### Un empate logró el Real Madrid en La Condomina, frente al Murcia

### El Atlético de Madrid superó al Valencia en el Metropolitano

### VII jornada del Campeonato de Liga

#### VENCIO EL ESPAÑOL EN LA CIUDAD JARDIN

Con empate a cero se llegó al descanso en el encuentro Las Palmas-Español, jugado en el campo de la Ciudad Jardín con un tiempo lluvioso y el terreno de juego en muy malas condiciones, lo que exigió un gran esfuerzo por parte de los jugadores de ambos equipos.

Dominaron más los canarios, pero sin suerte, mientras que el Español fué algo más favorecido, lo que le valió apuntarse la victoria, aunque por la mínima diferencia, pero no por eso menos meritoria si tenemos en cuenta lo difícil que resultó puntuar en el terreno de los canarios. Los tres goles se marcaron en el segundo tiempo por mediación de Ricardo, a los 17 minutos, el local, y a los 31 y 43 lograba el Español los dos goles suyos. El árbitro, señor García Fernández, bien.

#### En La Condomina

Mucha velocidad en los dos equipos y en el Real Madrid, aunque realizó buenas jugadas, a la hora de tirar a gol faltaron hombres decididos. El Murcia, que se mantuvo algún tiempo a la defensiva, pasó luego a dominar con entusiasmo y tesón, a pesar de lo cual no logró variar el marcador, que al final del partido señalaba empate a uno, goles marcados el murciano por Pallarés a los cinco minutos de empezar el partido, y el madridista a los 25 del segundo tiempo, en un tiro de Molowny desde fuera del área.

En el Murcia, Badenes estuvo lesionado durante ocho minutos, fuera del terreno, y en el Madrid, Atienza, también lesionado, se retiró cuando faltaban ocho minutos para acabar. El señor Gardeazábal cumplió.

#### En Las Cortes

Se jugó el partido entre catalanes y alavesistas en medio de una gran corrección y sirvió para demostrar la excelente clase del meta forastero, Carles, que hizo un gran encuentro y al que mucha parte se debe que el marcador sólo se moviera una vez en el primer tiempo, al marcar un gol Kubala.

El Alavés se defendió muy bien, aunque le superó técnicamente el Barcelona, el cual logró su segundo gol en la continuación del partido por medio de Segarra, marcando después los forasteros el suyo por mediación de Echeandía y a los 44 minutos, Manchón rubricó la victoria local con el tercer tanto.

Arbitró el señor Fombona, correcto.

#### INMERICIDA VICTORIA BILBAINA

Se inauguró en León la primera fase del nuevo Estadio Municipal con este encuentro entre leoneses y bilbaínos, que debió acabar en empate, pues la victoria de los vascos no fué merecida, ya que los locales hicieron méritos suficientes para obtener mejor resultado.

Con dominio alterno, aunque ligado mejor los leoneses, transcurrió el primer tiempo con un solitario gol de Chas para los locales, y la lesión del defensa central leonés Calo, que se retiró para no reaparecer. En la segunda parte, la Cultural repliega sus líneas, pero lo que el Atlético de Bilbao pasa a dominar, pero a pesar de ello, su delantera resulta ineficaz en muchas ocasiones, si bien consiguen tres goles de Uribe, Maguregui y Artche. El arbitraje del señor Guerra Prieto, regular.

#### En el Metropolitano

Dafnó el Valencia. Jugó muy lento, dejándose dominar durante casi todo el partido por el Atlético de Madrid, a pesar de que éste tampoco realizó un gran encuentro. Y aunque los valencianos abrieron el marcador con un gol de Fuertes, empató poco después el Atlético en un centro-chut de Agustín que un defensa valenciano introdujo en su red. Y a partir de entonces la ofensiva atlética se aumentó para ya no dejarlo hasta el final.

En la segunda parte lograron los madrileños otros dos goles por mediación de Agustín y Miguel, éste cuando acababa el partido.

El señor Azón arbitró muy bien.

#### En Riazor

Excelente resultó el encuentro entre coruñeses y sevillistas, pues aunque los andaluces hicieron gala de mejor técnica, los coruñeses supieron equilibrar el partido y luego vencerle a su favor a base de un enorme entusiasmo, no carente de buen juego, aunque algo inferior en calidad al del Sevilla.

En el primer tiempo marcó el primer gol local Botana, empatando Liz y adelantándose el coruñés Tino. En la segunda parte, a los 39 minutos, los gallegos conseguían su tercer tanto, mientras que los andaluces marcaban, por mediación de Campanal, pasado a la delantera, a los 44 minutos.

El arbitraje del señor Blanco Pérez, discreto.

#### En La Viña

Realizó el Hércules un gran juego, poniendo también muchísimo entusiasmo todos sus componentes, por lo que arrolló durante todo el encuentro al Valladolid, ya que en el primer tiempo el dominio alicantino fué constante, consiguiendo su primer gol durante él, y en la segunda mitad continuó el mejor juego local, con otro gol conseguido a los 24 minutos, mientras que los castellanos marcaron a los siete de esta fase, por mediación de Murillo, pero el árbitro, señor Ortiz Mendivil—que estuvo muy mal— anuló el gol.

#### En Atocha

Estaba en malas condiciones el campo, a consecuencia de la lluvia caída. El Celta, aunque contaba en sus

## Merecido triunfo de la G. Segoviana sobre el Júpiter Leonés por 2-1

### En el segundo tiempo, los locales dominaron intensamente a base de gran entusiasmo y coraje

### LA PASIVIDAD DEL ARBITRO Y LA DUREZA DE LOS LEONESES DIERON ORIGEN A VARIOS INCIDENTES

Nunca hemos tratado de ocultar el respeto que nos suponía el partido de ayer entre segovianos y leoneses, y nuestro punto de incertidumbre llegó a la cima cuando en el minuto 36 del primer tiempo conseguía el Júpiter batir la meta segoviana.

Terminamos entonces que el gol no pudiera ser remontado por los locales, que ya anteriormente habían tenido ocasiones de marcar, aunque la falta de fortuna y también la buena colocación de los defensas forasteros bajo su marco—todo hay que decirlo—desbarataron las justas aspiraciones de los segovianos.

Transcurría, pues, el primer tiempo inclinado un poco a favor del Júpiter, con juego escaso por ambos bandos, aunque más efectivo y mejor llevado, sobre todo por su rapidez y buen raseo del balón, por los blancos, y mientras tanto, en el equipo local veíamos que la vanguardia resultaba casi nula ante la meta contraria, pues si bien iniciaba algunos avances en el centro del campo, lanzada por los medios que una y otra vez querían empujar a sus compañeros, sin llegar a conseguirlo del todo, sin embargo, nunca aparecía el rematador preciso, dando muestras el quinteto atacante de no querer cargar, ninguno de sus componentes, con la responsabilidad que pudiera suponer disparar a puerta y no marcar, aunque no tenían en cuenta, por lo visto, que tanta responsabilidad o mucha mayor la adquirirían si ninguno de ellos se decidía a probar fortuna.

El tono medio, por lo tanto, de la calidad del juego desarrollado en el primer tiempo, y la velocidad a que fué llevado, impuesta por los leoneses y seguida por los gimnásticos con entusiasmo, nos hizo temer que en la continuación se repitiera esa misma pobreza de jugadas y continuara la ineficacia rematadora de los locales. Sin embargo, y por suerte para éstos, fué muy otra la versión que dieron, comparada con los primeros cuarenta y cinco minutos, hasta el punto de que, si ayer hubiera perdido o siquiera empatado la Gimnástica Segoviana

filas con varios suplentes, resistió mejor el partido, tuvo más fondo que los realistas y jugó bien, hasta el punto de que hubiera sido más justo un empate, pues la Real, aunque en un principio realizó un juego bastante aceptable, luego decayó y le practico de poca calidad.

Igoa marcó el primer tanto local a los diez minutos de iniciarse el partido y en el segundo tiempo de nuevo volvió a marcar Igoa, a los 42 minutos, y a los 44, Torres hacía el único tanto céltico.

El señor Caballero hizo un arbitraje muy metódico.

na, sólo habría que achacárselo a uno de esos imponderables que surgen de vez en cuando, pues el entusiasmo, coraje y afán de victoria que pusieron los azulgrana durante todo el segundo tiempo, y sobre todo en sus primeros veinte minutos, fueron suficientes para que el marcador se inclinara a su favor y no les hiciera una jugareta que, repetimos, no merecieron.

#### Así está mejor

Porque si bien es verdad que, técnicamente, aún se dejó mucho que desear, no queremos restar méritos al triunfo segoviano sacando ahora a relucir defectos en que incurrieron—que hubo bastantes—porque ello acaso contribuyese a quitar importancia a su victoria, conseguida a costa de un derroche inagotable de energías, de pundonor y de deseos de mostrar ante la afición que quieren defender los colores del club segoviano con toda su fuerza. Al menos, eso, cosa que aplaudimos sinceramente, aunque no por ello vamos a dejar de decir que no basta. No basta, porque al entusiasmo hay que unir también un poco, siquiera un poquito, de clase, de técnica, de categoría. Y ayer, esto brilló en muchas ocasiones por su ausencia.

Sin embargo, repetimos que no queremos empañar esta victoria segoviana tan merecida, y tan trabajada, esa es la verdad. Y aunque pudiéramos ponernos ahora muy tranquilamente a analizar el juego realizado por todos los muchachos locales, en el que no todos estuvieron a la misma altura, vamos, por el contrario, a examinarnos de ello para dejar a todos, sin excepción como portadores de ese entusiasmo y tesón elogiados a los que reiteradamente hemos hecho referencia. Pero esta determinación no viene a ser obstáculo para que proclamemos que es indudable el hecho de que la victoria local se apoyó en esos dos soberbios pilares que ayer fueron Polo en la defensa y Miranda en la línea media, muy bien secundado aquél por Garvía y Valentín, y luego Costa en el puesto de este último. Y hacemos otra excepción a la omisión de análisis individual que nos habíamos propuesto, citando algunas excelentes jugadas del ala Saugar-Garzón.

#### El Júpiter

Durante el primer tiempo, los forasteros jugaron mejor que los locales. Luego, en la segunda parte, se limitaron a defenderse ante la avalancha que se les venía encima, echando mano reiteradamente de recursos antirreflexivos, que dieron ocasión a varios incidentes.

Avilés, bajo los palos, realizó un gran partido, y no le anduvo a la zaga el defensa central Prada, bien secundado por sus laterales, aunque éstos con menos acierto en el despeje. Trabajaron los volantes y la vanguardia dió muestras de gran habilidad en su juego rápido, trenzado, aunque ampolco en el tiro a puerta fueron demasiado sueltos.

Y no podemos silenciar la parte de culpabilidad, para nosotros la primordial, que ha de recaer sobre los jugadores leoneses en cuanto al origen de los reiterados incidentes y lesiones que se sucedieron en la segunda parte del encuentro. No se vieron libres de culpa algunos jugadores segovianos, lo reconocemos, pero el foco inicial partió de los forasteros, cuyo poco deportivo comportamiento comenzó a raíz del gol que marcaron, en un desesperante perder tiempo que originó enormes protestas del público ante la pasividad del árbitro. Verdad es que del último partido jugado en El Peñascal por el Júpiter, cuando perdió en la anterior fase de permanencia por 5-1, aún nos quedaba el recuerdo de que el comportamiento de los leoneses sobre el terreno fué bastante brusco. Ayer, por desgracia, reafirmaron aquella impresión, y—repetimos—dieron origen a esa serie de interrupciones en el juego por lesiones, agresiones y demás incidentes surgidos de vez en vez, cayendo también en el hecho censurable algunos gimnásticos, encorajinados, indudablemente, por el antideportivo comportamiento de sus rivales.

Y una advertencia de amigo: La misión del delegado de campo es de mucha responsabilidad, y no susceptible de saltársela a la torera.

#### Arbitro y alineaciones

El señor Meco, del Colegio Central, anduvo bastante a la deriva. Durante el primer tiempo, que se jugó con corrección, estuvo sólo aceptable, pero en el segundo no sólo cortar a tiempo los brotes de violencia y se dejó arras-

trar por una pasividad asombrosa una falta de autoridad a todas las reprochables, llegando a expulsar Revuelta después de un «flow» que nos parece que ni entró ni salió muchacho, y posteriormente no sin embargo, expulsar a uno de los principales causantes de todo; concretamente el leonés Navajo.

Las alineaciones presentadas por los equipos fueron las siguientes:  
Júpiter Leonés: Avilés; Angel, Prada, Gelito; Armando, Vélez; Navajo, Rogelio, Raúl, Reyero, Revuelta.  
G. Segoviana: Jáuregui; Valentín, Polo, Garvía; Miranda, Costa; Valentín, Gandía, Maiz, Saugar, Garzón.

PABLO MARTÍN CANTALEJO

## El partido al minuto

#### PRIMER TIEMPO

- 16 Un buen tiro de Gandía se estrella en el poste y finalmente es despedido por la defensa leonesa.
- 21 Avilés se arroja a los pies de Maiz, arrebándole el balón.
- 24 Córner contra el Júpiter.
- 25 Un gran disparo de Valentín da ocasión a Avilés para hacer una magnífica estirada y despejar el balón, que después es enviado a caer por un defensa.
- 36 Remata el leonés Navajo, pero el balón en el larguero y Raúl, a portero batido, remata hasta las mallas el gol forastero.
- 38 Córner contra la Segoviana que detiene Jáuregui.

#### SEGUNDO TIEMPO

- 08 Buena parada de Jáuregui a un tiro lanzado desde cerca.
- 10 Córner contra el Júpiter de Maiz remata de cabeza y un defensa despeja también de cabeza desde misma línea de gol.
- 15 Un magnífico tiro de Saugar es neutralizado muy bien por Avilés.
- 16 Como consecuencia de haber recibido Valentín una patada de cabeza, se origina un gran barullo que termina siendo sacado el jugador segoviano del terreno de juego por las asistencias, para reaparecer minutos después, mientras que el árbitro expulsa al leonés Revuelta.
- 19 Nueva interrupción de juego al haber sido lesionado Garzón.
- 24 Avilés se arroja a los pies de Maiz, quedando lesionado el meta forastero durante unos instantes.
- 29 Un córner contra el Júpiter sacado por Garzón y Polo, oportunamente, de un formidable cabezazo de Prada el esférico en las mallas.
- 34 Otra interrupción del juego por causa de un incidente entre Navajo y Saugar.
- 35 Se lesiona el defensa central forastero, Prada, pero se reponen pronto.
- 39 Miranda, desde la banda derecha, lanza un buen centro que remata a gol de cabeza, remachado de la trayectoria del balón Gandía.
- 41 Córner contra la Segoviana.
- 42 Córner contra el Júpiter.

## La quiniela ganadora

#### PRIMERA DIVISION

- Leonesa-Atlético Bilbao ..... 2
- Hércules-Real Valladolid ..... 1
- Atlético Madrid-Valencia ..... X
- Murcia-Real Madrid ..... X
- Coruña-Sevilla ..... 1
- Real Sociedad-Celta ..... 1
- Barcelona-Alavés ..... 1
- Las Palmas-Español ..... 2

#### SEGUNDA DIVISION

- Caudal-Legroñés ..... X
- Tarrasa-Oviedo ..... 1
- Zaragoza-Osasuna ..... 1
- San Fernando-Jerez ..... 1
- Cádiz-Málaga ..... 1
- Badajoz-Granada ..... 1

## LA LIGA EN SEGUNDA DIVISION

#### GRUPO PRIMERO

Tanto en uno como en otro grupo, sólo dos equipos lograron puntuar fuera de su terreno, y para eso, empatando, ya que ninguno pudo conseguir la victoria.

En lo que respecta al grupo primero, el positivo arrancado por el Oviedo en Tarrasa es muy meritorio, y otro tanto podemos decir del logrado por el Sestao en Baracaldo, que le ha servido para abandonar el último lugar de la cola, que ahora ocupa el Logroñés, el cual ayer no pudo hacer nada frente al Caudal, siendo derrotado limpiamente, aunque no por mucho tanto. El Gijón sigue su buena marcha después de vencer al Sabadell sin grandes apuros, cosa que no le ocurrirá al Sestao, pues se las vio y descó para derrotar al peligroso Osasuna, en partido reñidísimo que acabó con la victoria de los aragoneses por la mínima diferencia. También por el mínimo tanteo venció el Indauchu a La Felguera, y con resultados un poquito más holgados, el

Lérida y el Santander—sobre todo éste—se deshicieron del Eibar y Ferrol, respectivamente, que no parecían daban demasiada guerra.

#### GRUPO SEGUNDO

No nos extraña nada que el Plus Ultra perdiera otro punto en su campo de la Ciudad Lineal. Y menos si tenemos en cuenta que su enemigo era el España Industrial, siempre equipo peligroso y dispuesto a dar la sorpresa allá donde menos se espere.

Lo que nos parece más extraño es que el Mestalla se dejase arrebatar un punto en su casa, aunque fuera por el Extremadura, que parece encontrarse en muy buena forma. Pero como el conjunto levantino también marcha muy aceptablemente, he ahí por lo que nos sorprenda, hasta cierto punto, la igualdad.

En Jaén, donde el equipo titular está dispuesto a mantenerse en cabeza de la clasificación, llegó una escandalosa goleada sobre el Tenerife, que reafirma el buen momento del club jiennense. También el Atlético de Tetuán se destacó haciéndole encajar cinco goles al Castellón, por sólo uno en contra, mientras que el Betis goleaba igualmente al España de Tángier. Los otros tres encuentros del grupo terminaron con victorias caseras, y todas ellas por la mínima diferencia.—P.



CICLOMOTOR UTILITARIO-60 y 80 cm<sup>3</sup>. Eulalio Moreno - Mayor, 1 S.M.R. DE NIEVA



CON HOJAS Palmera Resaca y resaca

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

Primera División										
	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.			
Barcelona	7	6	1	0	19	7	13	+5		
At. de Bilbao	7	5	0	2	21	9	10	+2		
At. de Madrid	7	4	1	2	29	11	9	+1		
Sevilla	7	4	0	3	18	14	8	+2		
Valladolid	7	4	0	3	15	12	8	+2		
Real Sociedad	7	3	2	2	10	8				
Español	7	4	0	3	16	14	8	+2		
Las Palmas	7	4	0	3	13	14	8			
Real Madrid	7	3	1	3	10	11	7	+1		
Coruña	7	3	0	4	18	20	6	-2		
Celta	7	3	0	4	11	19	6	-2		
Valencia	7	2	1	4	12	14	5	-1		
Alavés	7	2	1	4	16	23	5	-1		
Leonesa	7	2	0	5	11	16	4	-4		
Hércules	7	2	0	5	7	26	4	-2		
Murcia	7	1	1	5	10	18	3	-5		

2.ª División (1.º grupo)										
	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.			
Gijón	7	6	0	1	18	7	12	+4		
Zaragoza	7	5	1	1	14	7	11	+3		
Caudal	7	4	2	1	14	4	10	+2		
Santander	7	4	1	2	14	8	9	+1		
Osasuna	7	3	2	2	11	8	8	+2		
Lérida	7	3	1	3	15	13	7	-1		
Tarrasa	7	2	3	2	12	13	7	-1		
Felguera	7	3	1	3	9	10	7	+1		
Sabadell	7	3	0	4	14	14	6			
Indauchu	7	3	0	4	10	13	6			
Baracaldo	7	1	3	3	9	12	5	-3		
Oviedo	7	1	3	3	11	15	5	-1		
Eibar	7	2	1	4	9	15	5	-1		
Ferrol	7	1	3	3	5	11	5	-1		
Sestao	7	2	1	4	4	13	5	-1		
Logroñés	7	1	2	4	9	15	4	-4		

2.ª División (2.º grupo)										
	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.			
Jaén	7	6	0	1	20	6	12	+4		
Extremadura	7	4	1	2	16	10	9	+3		
Mestalla	7	3	2	2	11	7	8	+2		
E. Industrial	7	3	2	2	11	10	8	+2		
San Fernando	7	4	0	3	11	11	8	+2		
Málaga	7	3	1	3	14	9	7	-1		
España de Tángier	7	3	1	3	12	12	7	+1		
Castellón	7	3	1	3	12	16	7	+1		
Betis	7	3	0	4	13	7	6	-2		
Jerez	7	3	0	4	13	17	6	-2		
Cádiz	7	3	0	4	11	15	6	-2		
Tenerife	7	3	0	4	10	14	6	-2		
Badajoz	7	3	0	4	8	12	6	-2		
At. de Tetuán	7	3	0	4	10	16	6	-2		
Granada	7	2	1	4	13	13	5	-1		
Plus Ultra	7	2	1	4	8	18	5	-3		

# El quince grupo de la Tercera División

AT. DE ZAMORA, 1; PONFERRADINA, 1

**Alineaciones:**  
Ponferradina: Neiras Zarza, Covarrubias, Javier; Victoriano, Curro; Pinilla, Luis, Manceño, Benjamin, Galindo.

At. de Zamora: Cobas, Jorge, Marqués, Martínez; Alberto, Alcalá; Cela, Santiago, Merelo, Moreno, Cuesta. Arbitro mal Emilio Juan Esteban, del Centro.

El partido ha sido de poca calidad. A los diez minutos, un avance de la Ponferradina termina con tiro de Benjamín, que batío limpiamente a Cobas y marcó el primer tanto a su favor. A pesar de los esfuerzos de los zamoranos para conseguir el empate, se llega al final de la primera parte sin conseguirlo.

En la segunda mitad no varía el partido. Sigue jugándose mal, con la única del mayor empuje de la Ponferradina, mientras los de casa, aunque superiores en técnica, esta tarde apenas si lo están demostrando.

En el último minuto hay un centro de Jorge, que se había pasado a la delantera, y Cela remata, marcando el tanto del empate con que se terminó el partido.

CASTILLA, 0; SALAMANCA, 1

**Alineaciones:**  
Salamanca: Viera; Miche, Mieza, Miguelín; Fuentes, Castin; Blanco, Caballero, Paniagua, Ablio, Saracibar.

Castilla: Montoya; Luciano, Venancio, Isidro; Gus, Tito; Emilio, Ribón, Mauro, Medina, Franquillo.

Arbitro Lorenzo, con poco tacto. El Salamanca ha dominado bastante intensamente durante la primera media hora del partido, en la que, de haber tenido alguna mayor rapidez en el tiro sus delanteros, podían haber asegurado el partido ampliamente a su favor, y así estuvieron a punto de perderlo. En el último cuarto de hora de esta primera mitad se igualó el dominio. Y en la segunda parte fué un completo agobio el que pasó el Salamanca, con el Castilla casi constantemente volcado sobre su portería, sin encontrar rematadores que si siquiera consiguieron la igualdad.

A los 43 minutos del primer tiempo, cuando estaba presionando fuertemente el Castilla, hay un córner contra el Salamanca, que al despejarlo, lanzan el balón muy adelantado y Ablio, al parecer, en fuera de juego, tiró desde cerca y fusió el único gol de la tarde.

BEJAR, 2; AT. DE PALENCIA, 2

**Alineaciones:**  
At. de Palencia: Pampols; Zuloaga, Haraco, Matio; Brianzo, Vázquez; Valerín, Mádorrán, Fusté, Marcelo, Pintós.

Bejar: Blázquez; Bouzas, Huete, Candelo; Nico, Mancelin; Nito, Cermeño, Rosado, Luis, Paco.

Arbitro con bastantes errores, Catacedo.

El partido ha sido muy interesante y bien jugado por ambos equipos. Con más entusiasmo los de casa, pero con mayor técnica los forasteros.

La primera mitad finalizó con empate a un tanto. Marcaron primero los palentinos, al fallar Huete un despeje, lo que aprovechó Pintós para recoger de nuevo el balón y mandarlo a las mallas, después de haber dado en el poste por la parte interior.

Siguió el juego alterno, con ligero dominio forastero, y a los 25 minutos el Bejar, igualó al rematar Rosado a la media vuelta. A los 44 minutos es retirado del campo Pintós, lesionado.

En la segunda mitad cambian de puestos Cermeño y Paquito. De salida avanza el Palencia, que crea gran peligro ante la meta local, y cuando aún no había pasado un minuto, Fusté aprovecha bien un centro de Valerín y fusia el segundo gol a favor de los forasteros. Este tanto les anima mucho y dominan. También el Bejar hace avances peligrosos, pero la defensa forastera despeja con seguridad. Reparece avanzada esta parte, el extremo palentino Pintós.

Cuando faltaban cinco minutos para terminar el partido, se castiga al Palencia con penalty que lo tira Luis, y vale el gol del empate.

EUROPA DELICIAS, 4; AVILA, 0

**Alineaciones:**  
Avila: Alonso; Montero, Encinar, Rodríguez; Alias, Ramírez; Gorri, Córdoba, Novas, Serrano, Nicue.

Europa Delicias: Esteban; Rivero,

Martín, Pontoni; Quetu, Menéndez; Andrinus, Redondo, Rodríguez, Poli, Emilio.

El partido se celebró por la mañana para que no coincidiera con la corrida benéfica anunciada para por la tarde.

Comienza el encuentro con buena velocidad por parte de los dos equipos, pero en seguida el Europa se adueña de la situación, dominando y creando peligros ante la portería abulense. A pesar de ello, hasta los 18 minutos no consigue marcar, y lo hace por mediación de Rodríguez. A los 31 minutos Rodríguez marca el segundo gol.

Comienza el segundo tiempo con entusiasmo por parte del Avila, que domina un buen rato, y a los siete minutos se produce una jugada con tiro a puerta que devuelve el palo, y al

parecer ha traspasado la línea, pero el arbitro no concede gol. A seguido una jugada del Europa también es malograda por el larguero. A los 25 minutos Rodríguez marca el tercero. Cuando iban 35 minutos, Andrinus marca el cuarto y último gol para el Europa.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Salamanca .....	7	5	0	2	16	5	10+4
At. Zamora ....	7	3	3	1	18	9	9+1
At. Palencia ...	7	4	1	2	18	12	9+3
Europa Delicias	7	4	1	2	14	11	9+1
Júpiter Leonés.	7	3	1	3	18	14	7+1
Ponferradina ...	7	3	1	3	16	15	7+1
Bejar .....	7	3	1	3	15	19	7-1
G. Segoviana ...	7	3	0	4	11	18	6-2
Castilla .....	7	1	1	5	10	17	3-5
Avila .....	7	1	1	5	11	25	3-3

# EMPATAN EN MOSCU FRANCIA Y RUSIA

Moscú, 23.—Cerca de 100.000 aficionados llenaban el vasto estadio del Dynamo para animar al equipo ruso, que no ha sido derrotado en encuentros internacionales desde los Juegos Olímpicos de 1952, en que cayó ante Yugoslavia por 3-1.

El récord de Francia es igualmente bueno. De los siete encuentros jugados últimamente ha ganado seis y empatado uno.

Ambos equipos habían derrotado al campeón del mundo, Alemania. El tiempo fué lluvioso y reinó fuerte viento.

Las alineaciones fueron: Rusia: Ratsinski; Terhounov, Ogonkof; Betsa, Malonskin, Netto; Chavrov, Straltsov, Simonyan, Salnikov, Ilyin.

Francia: Remetter; Louis, Marche; Marcel, Jonquet, Penverne; Foix,

Glowacki, Kopa, Piantoni, Vincent. Arbitro Ellis, de Inglaterra.

Terminó el primer tiempo con empate a uno, el francés, a los 29 minutos, por Kopa, y el ruso, por Straltsov, a los 42 minutos, al transformar un golpo franco.

A los 31 minutos los franceses sustituyeron a Vicent por Blijard. Los rusos hicieron también uso del acuerdo y cambiaron a Tatushin por Chabrov.

El segundo tiempo fué iniciado por los rusos con el mismo ímpetu, logrando antes del minuto su segundo gol.

A los 63 minutos Piantoni igualaba el marcador, y con el empate de 2-2 terminó el partido.

# FUTBOL LOCAL

## Venció el San Lorenzo al Zorrilla

En el campo de Chamberí se jugó ayer por la mañana un interesante encuentro de fútbol entre los equipos Zorrilla C. F. y C. D. San Lorenzo, que terminó con la victoria del San Lorenzo por un gol a cero, marcado por Félix, con lo que se adjudicaron la copa en litigio donada por el jefe nacional de la Obra Sindical Educación y Descanso, que presenció el partido.

## Ahorrar es asegurar la independencia

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia  
Campana "Día del Ahorro"

# Abrigos de piel

Señora: Como complemento a nuestra acreditada sección de Lencería y Pañería, donde usted podrá siempre recrear su buen gusto, nos permitimos ofrecerle la más bella y sugestiva colección en ABRIGOS y CHAQUETONES, confeccionados en pieles finas, a tenor de las más acertadas sugerencias de última moda.

En la misma sección: GABARDINAS, TRINCHERAS, COMANDOS, CANADIENSES, etcétera. Modelos exclusivos.

Vístenos y decida después.

## Elias y Serrano, S. L.

Cervantes, 15 Teléfono 1388

# Pompas fúnebres Santa Teresa

San Alfonso Rodríguez, 9. Telf. 1421

Coronas blancas, negras, moradas, porcelana, todos tamaños. Precios económicos. Para festividad Todos los Santos.

**10 BECAS SEMANALES** para seguir GRATIS cualquier curso

**CCC**

**INGLES** Nombre

**FRANCES** Nombre

**ALEMAN** Nombre

**INGLES SUPERIOR** Nombre

**FRANCES SUPERIOR** Nombre

**CON DISCOS** Nombre

**SIN DISCOS** Nombre

**CON DISCOS** Nombre

**FRANCES SUPERIOR** Nombre

**INGLES SUPERIOR** Nombre

**TRIBUTACION** Nombre

**CONABILIDAD** Nombre

**MECANOGRAFIA** Nombre

**ORTOGRAFIA** Nombre

**CALCULO Y REDACCION** Nombre

**CULTURA GENERAL** Nombre

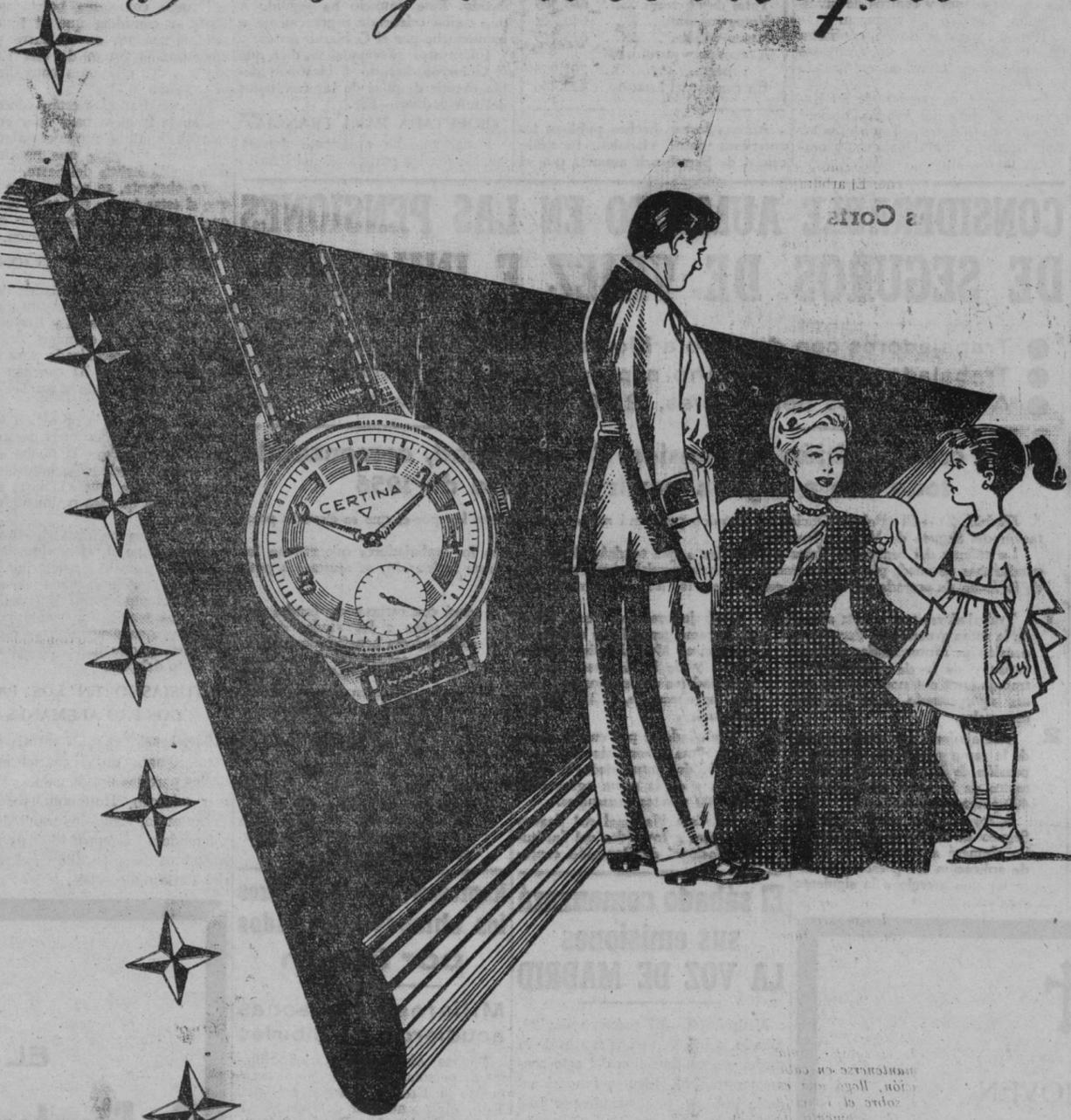
**RADIO** Nombre

**DIBUJO** Nombre

**CORTE** Nombre

CORTE O COPIE ESTE CUPON

# Prestigio en el obsequio



CERTINA es el reloj de Prestigio, construido en su propia fábrica para conceder en todos sus modelos para señora, caballero y niño, Elegancia y Precisión a precios asequibles.

Protegido con el legítimo incabloc (contra golpes). Antimagnético. - Muelle irrompible. - Corona de acero.

# CERTINA

EL RELOJ DE PRECISION MAS FINA

- ELEGANCIA
- PRECISION
- FORTALEZA
- EXACTITUD

Fábricas en: GRENCHEN (Suiza)

Concesionario exclusivo: RELOJERIA y OPTICA ATALAYA. Avda. Fernández Ladreda, 6

**RESFRIADOS y CATARROS**

**RINOMICINA**

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DE ESPAÑA

## Apertura del XXVIII Congreso Internacional de Química Industrial

Se celebró ayer en Madrid con asistencia de dos mil congresistas de 28 naciones

### Presidió Ruiz-Giménez en representación del Caudillo

Madrid, 24.—En el salón de actos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, se celebró ayer la sesión de apertura del XXVIII Congreso Internacional de Química Industrial, al que asisten cerca de dos mil congresistas de veintiocho naciones diferentes, que han presentado alrededor de trescientas veinticinco comunicaciones.

En representación del Jefe del Estado, presidió el ministro de Educación Nacional, señor Ruiz-Giménez, al que acompañaban el ministro de Industria, señor Planell; el presidente del I. N. de Industria, Sr. Suanes; el de Consejo Superior de Investigaciones Científicas, señor Ibáñez Martín; los de los Comités de organización y técnicos del Congreso, señores Abelló Pascual y Lora Tamayo; el de la Unión Química belga, señor Francois Boudart; el de la Comisión permanente, señor Jean Gerard, y el señor Medina Abollado.

En primer lugar hizo uso de la palabra el presidente del Comité organizador, señor Abelló, que puso de relieve el honor que ha dispensado al Congreso S. E. el Jefe del Estado, al haber aceptado la presidencia del mismo.

#### DISCURSO DEL MINISTRO

Cerró el acto con un discurso el ministro de Educación Nacional, quien dice que constituía para él un verdadero honor el inaugurar el Congreso de la Química Industrial y expresar a todos los congresistas reunidos una cordial bienvenida en nombre del Gobierno de España. Se refiere después a la importancia que tiene la investigación en el progreso de la economía y la industria de un país. España—añadió—viene realizando desde hace años, pero muy especialmente desde 1939, un gran esfuerzo en la formación de los hombres de ciencia. Señala que desde hace años el Gobierno español se preocupa de dar a

### Plan de convalecencia para EISENHOWER

Denver, 23.—El famoso especialista de Boston, doctor Paul Dudgey White, se ha trasladado a Denver para preparar el plan de convalecencia del presidente Eisenhower. Ayer hizo cuatro semanas que el presidente sufrió la trombosis coronaria.

El doctor White llegó en el avión presidencial, acompañado del hijo de Eisenhower, Joh; de Sherma Adams y del coronel Mattinoly.—Efe.

## EL SARRE NO QUIERE LA «EUROPEIZACIÓN»

Dos tercios de los votos rechazaron el Estatuto

LA NOTICIA HA HERIDO A FRANCIA COMO UNA BOFETADA

HOFFMAN HA DIMITIDO Y LA OPOSICION PIDE ELECCIONES

Fuerzas francesas, concentradas en la frontera para intervenir en un posible estallido de violencia

Sarrebruck, 24. (Madrugada. Urgente).—El Sarre, a través de sus seiscientos mil electores, ha rechazado en el plebiscito de hoy el estatuto europeo, con lo que expresa implícitamente su adhesión a Alemania. Los resultados oficiales, a falta de tres pequeñas unidades, son:

Total de electores .....	663.565
Votos emitidos .....	640.742
Votos válidos .....	625.415
A favor del estatuto europeo .....	201.975
En contra del estatuto .....	423.440

Apenas fueron hechos públicos los anteriores datos oficiales, la radio oficial de Sarrebruck anunció que el

primer ministro, Hoffman, había dimitido. Este anuncio ha seguido a una sesión celebrada urgentemente a medianoche por el Gobierno sarrés.

En fuentes informadas se dice que el Gobierno discutió si Hoffman debía dimitir después de los resultados del referéndum.—Efe.

«BOFETADA PARA FRANCIA» París, 23.—La aplastante derrota sufrida por los partidarios del Estatu-

to Europeo para el Sarre (ha herido a Francia como una bofetada). En París se considera que el resultado del referéndum en el Sarre puede amenazar el futuro de una Europa unida y las relaciones entre Francia y Alemania.

Fuerzas francesas están concentradas en la frontera para intervenir en el caso de que se produjera algún estallido de violencia que no pudiera dominar la Policía del Sarre.

No obstante, se reconoce en París que si estas tropas francesas tuvieran que penetrar en el Sarre no harían más que empeorar la situación.—Efe.

#### PETICION DE ELECCIONES

Bonn, 23.—Los resultados del referéndum del Sarre constituyen una victoria para Alemania y Europa, según los júbilos enemigos del estatuto europeo preconizado para el territorio del Sarre. El canciller Adenauer ha convocado a su Gobierno para el lunes.

El dirigente de la oposición socialdemócrata ha hecho unas declaraciones el domingo por la noche en las que pide la celebración inmediata de elecciones para que el Sarre tenga una Cámara que sea realmente representativa.

En círculos políticos de Bonn se manifiesta que el referéndum de hoy ha sido la primera ocasión que ha tenido una «región alemana» de expresar su voluntad y que los resultados deben ser tenidos en cuenta por las potencias que ocupan otras regiones alemanas y que han sido separadas del resto del país.

#### ENTUSIASMO EN LOS PARTIDOS PRO ALEMANES

Sarrebruck, 23.—El entusiasmo es extraordinario en el cuartel general de los partidos pro alemanes. El primer ministro, Hoffmann, partidario del estatuto, siguió los resultados del referéndum acompañado por los miembros de su partido en el edificio del Parlamento.—Efe.

### Regresan a Buenos Aires los obispos expulsados por Perón

Millares de personas acudieron a recibirles

Buenos Aires, 23.—Varios millares de personas recibieron en el aeropuerto de Ezeiza a monseñor Miguel Tato, obispo auxiliar de Buenos Aires, y a monseñor Ramón Novoa, provicario, expulsados el pasado mes de junio de la Argentina por el ex presidente Perón.

El fuerte y frío viento que azotaba el aeropuerto no impidió que se dispusiera una calurosa bienvenida a los dos jerarcas de la Iglesia.

Monseñor Tato, con voz velada por la emoción, dijo a la multitud: «Abandonamos nuestra tierra natal sin abrigar odio en nuestros corazones. Perdonamos lo que hicieron. Ahora volvemos a la patria también sin odio alguno. Nos sentimos inmensamente felices de volver a encontrarnos de nuevo en Argentina.»—Efe.

### El sábado comenzará sus emisiones LA VOZ DE MADRID

Madrid, 23.—El próximo día 29, sábado, a la una menos cuarto de la tarde, y a continuación del acto conmemorativo del discurso fundacional de la Falange, pronunciado por José Antonio en el teatro de la Comedia, será inaugurada la emisora La Voz de Madrid, instalada en Las Rozas.

Presidirá la ceremonia el ministro secretario general del Movimiento, don Raimundo Fernández Cuesta, con el alto personal de su departamento, y bendecirá la instalación fray Justo Pérez de Urbel. Radiado el acto inaugural, entrará La Voz de Madrid en el período de pruebas a que debe ser sometida toda emisora nueva, con programas de música durante unos dos meses.

### Cincuenta mil dólares ganó en un concurso de televisión

Nueva York, 23.—Barney Arluck, detective de la Policía neoyorquina, ha ganado anoche cincuenta mil dólares contestando a la pregunta que se le hizo en un programa de televisión. Sólo en una ocasión se otorgó un premio de superior cuantía en toda la historia de la televisión norteamericana. Arluck puede aspirar a ganar los cien mil dólares en el programa de la semana próxima, patrocinado por una casa comercial.

La pregunta versó sobre un detalle técnico relacionado con el derecho de los abogados a rechazar a los miembros propuestos para formar parte de un jurado en la vista de causas por asesinato. Arluck es también abogado.—Efe.

## BAO DAU rechazado en el referéndum vietnamita

Diem, probable presidente

Saigón, 23.—Los electores del Vietnam meridional han confirmado al primer ministro, Diem, rechazando al emperador, Bao Dai, en el referéndum celebrado ayer. Un portavoz de la oficina de formación declaró que al cerrarse los colegios, el primer ministro había ya conseguido más del noventa y cinco por ciento de los millones de votos emitidos. No han registrado incidentes, aunque faltan informaciones de lugares donde los comunistas tratarían de crearlos.

## PIO XII RECIBIO A DULLES en audiencia especial

Castelgandolfo, 23.—Su Santidad el Papa, Pío XII, ha recibido esta mañana en audiencia especial al secretario norteamericano de Estado, J. Foster Dulles.—Efe.

## BOICOT a los cines de Tremp

En protesta por la subida de precios de las localidades

Tremp, 23.—A la entrada de los cinematógrafos se han desarrollado vistosos sucesos originados por la subida de los precios de las localidades. Unos varios grupos de jóvenes entraban a quienes se disponían a entrar en las salas a que no lo hicieron menos que fuesen rebajados los precios y algunos de los espectadores no hicieron caso fueron estrañamente despedidos con pitos, de forma que obligaron a intervenir a las autoridades. Fueron detenidos durante algunas horas varios de los jóvenes pero con su actitud consiguieron que no fuesen aumentados los precios, que, en una de las salas, se dio el caso de que no entraron a la sesión la tarde más de seis personas.

PRIMER ANIVERSARIO  
DEL JOVEN

**Santiago Martín Hernanz**

Congregante de la Inmaculada y San Luis Gonzaga

**Falleció el 25 de Octubre 1954**

a los 19 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado padre don Antonio Martín Hernanz (del Comercio); hermano Antonio Martín; abuela paterna doña Faustina Hernanz de la Mata; abuelo materno don Severiano Hernanz Calle; tíos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia al funeral que, en sufragio de su alma, se oficiará el miércoles, día 26, a las diez de la mañana, y por la tarde, a las siete y media, al culto en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, por cuyos actos de caridad cristiana les quedarán eternamente agradecidos.

EL SEÑOR

**D. Eleuterio Gay Gómez**

Secretario de Ayuntamiento jubilado

**Ha fallecido en Ciruelos de Coca**

**hoy 24 de Octubre de 1955**

a los 85 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos doña Faustina, don Aurelio, don Bibiano y doña Victoria Gay Garzón; hijos políticos doña Mercedes Hernández, doña Esperanza Gil Martín y don Valentín Muñoz; hermanas doña Modesta y doña Vicenta; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les ruegan una oración por su alma.

**UNA impresión perfecta** observará Vd. en todos los trabajos hechos en **EL ADELANTADO**